

Bas de pompe

310894F

Rév. D

**- Pour l'application de peintures et revêtements architecturaux
avec un appareil mobile - ou pompe de remplacement
pour pulvérisateurs Graco GMax™ II -**

Pression de service maximum 228 bars (22,8 MPa)

Modèle 287512, série A

Pulvérisateur GMax II 3900

Modèle 287513, série A

Pulvérisateur GMax II 5900, UltraMax II 1095/1595
avec ProConnect

Modèle 287579, série A

Pulvérisateur GMax II 5900HD

Modèle 249122, série A

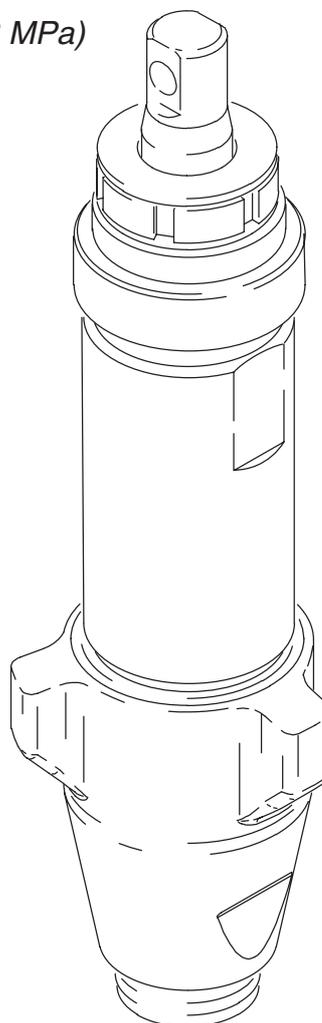
Pulvérisateur GMax II 7900

Modèle 287928, série A

Mark V™ International

Modèle 287929, série A

Mark V Amérique du Nord



ti6177a



Instructions de sécurité importantes

Lire toutes les mises en garde et instructions
de ce manuel. Sauvegarder ces instructions.

Table des matières

Mises en garde	2	287513	11
Entretien	3	249122	12
Caractéristiques techniques	9	287579	13
Bas de pompe – Pièces : 287512	10	Garantie	16

Mises en garde

Symbole de mise en garde

 **MISE EN GARDE**

Ce symbole vous avertit du risque de blessures graves ou de décès en cas de non-respect des instructions.

Symbole d'avertissement

ATTENTION

Ce symbole avertit du risque de dégâts ou de destruction d'équipement en cas de non-respect des instructions.

MISE EN GARDE



INSTRUCTIONS

DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas dépasser la pression de service ou la température maximale du composant le plus faible du système. Voir les **Caractéristiques techniques** de tous les manuels d'équipement.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir les **Caractéristiques techniques** de tous les manuels d'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne pas modifier cet équipement.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- N'utiliser ce matériel que pour l'usage auquel il est destiné. Pour plus de renseignements appelez votre distributeur Graco.
- Ne jamais utiliser de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène, d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés ni de fluides contenant de tels solvants dans une unité sous pression en aluminium. Cela pourrait provoquer une réaction chimique avec risque d'explosion.
- Se conformer à toutes les règles de sécurité applicables.



DANGER LIÉ AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement risquent de pincer, voire d'amputer les doigts.

- Se tenir à l'écart des pièces mobiles.
- Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées.
- Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de contrôler, déplacer ou intervenir sur l'appareil, observer la **Procédure de décompression** à la page 3. Débrancher le cordon électrique.

Entretien

Procédure de décompression

MISE EN GARDE



DANGER DES ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION

La pression du système doit être détendue manuellement pour empêcher tout démarrage ou pulvérisation accidentelle. Pour réduire les risques de blessures par injection, projection de produit ou pièces en mouvement, suivre la **Procédure de décompression** lors de chaque :

- décompression;
- arrêt de la pulvérisation;
- vérification ou entretien d'un équipement du système;
- ou installation et nettoyage de la buse de pulvérisation.

1. Verrouiller la gâchette du pistolet.
2. Mettre le contacteur MARCHE/ARRÊT du moteur sur ARRÊT (OFF).
3. Mettre le bouton MARCHE/ARRÊT de la pompe sur ARRÊT et tourner le bouton de régulation de pression à fond dans le sens antihoraire.
4. Déverrouiller la gâchette. Tenir une partie métallique du pistolet appuyée contre le côté du seau relié à la terre et actionner le pistolet pour relâcher la pression.
5. Verrouiller la gâchette du pistolet.
6. Ouvrir la vanne de décompression. La laisser ouverte jusqu'à la reprise de la pulvérisation.

Si, après avoir suivi les étapes ci-dessus, il semble que la buse de pulvérisation ou le flexible soit complètement bouché ou que la pression n'ait pas été totalement relâchée, desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de fixation de la garde de buse ou le raccord d'extrémité du flexible pour décompresser progressivement, puis desserrer complètement. Déboucher ensuite la buse ou le flexible.

Kits de réparation pour pompe

Pompe	Kit de réparation
287512	248212
287513	248213
287579	248213
249122	249123
287928	249189
287929	248213

Outillage nécessaire

Étau
Clé à molette de 30,48 cm (2)
Marteau de 20 oz maximum
Petit tournevis
Liquide d'étanchéité TSL
Tige d'extraction ou petit tournevis long

Nettoyage et inspection des pièces

1. Nettoyer et examiner les pièces. Prêter une attention particulière au siège de la bille des vannes d'admission et du piston qui ne doivent présenter ni rayure, ni usure, tant à la surface interne de la chemise qu'à la surface externe de la tige du piston, lesquelles ne doivent être ni rayées ni usées. Remplacer les pièces usées ou endommagées.

MISE EN GARDE



RISQUE DE RUPTURE DE COMPOSANTS

Ne jamais utiliser d'outils tranchants ou pointus pour démonter la chemise ou tout autre élément, cela pouvant provoquer une rupture de la pompe et causer des blessures graves. Si la chemise est difficile à démonter, renvoyer la chemise et le cylindre au distributeur Graco qui se chargera du démontage.

2. Démonter et nettoyer la chemise lors de la mise en place de nouveaux joints sur la pompe.

Entretien

Démontage de la pompe

Fig. 1. Démontez l'écrou de presse-étoupe (202) et l'entretoise de réglage du presse-étoupe (228).

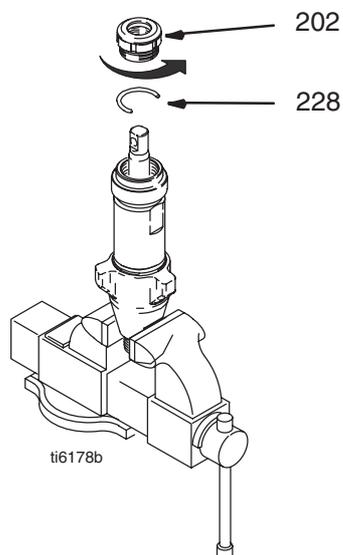


Fig. 1

Fig. 2. Dévissez la vanne d'admission du cylindre.

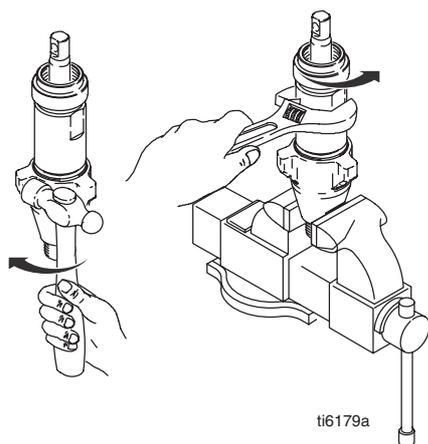


Fig. 2

Fig. 3. Démontez la vanne d'admission. Nettoyez et contrôlez. Il peut être nécessaire d'utiliser un crochet pour extraire le joint torique (227).

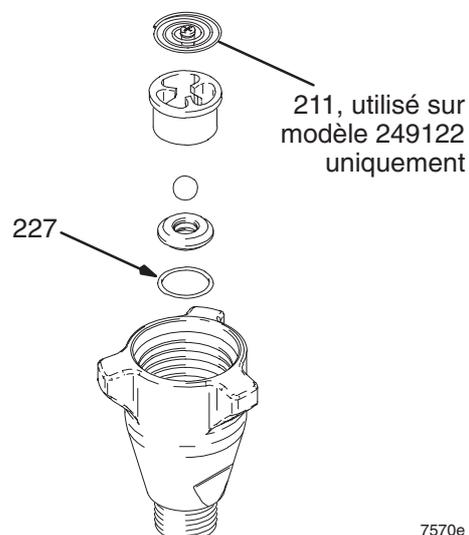


Fig. 3

Fig. 4. Taper sur la tige de piston pour l'extraire du cylindre à l'aide d'un marteau ou la retourner et sortir la tige de piston en la frappant contre un établi.

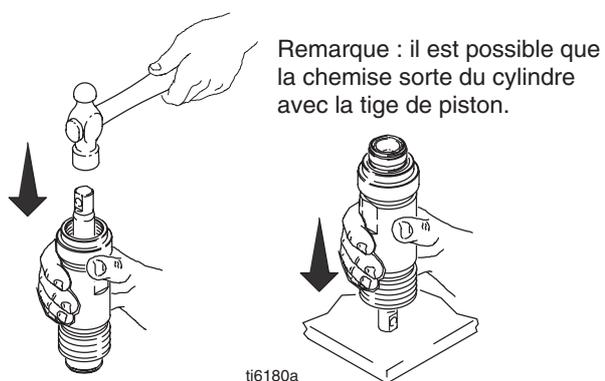


Fig. 4

Fig. 5. Sortir la tige de piston de la chemise ou sortir la chemise du cylindre.

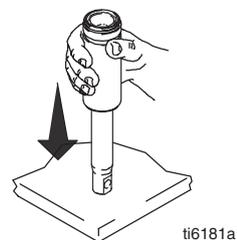


Fig. 5

Entretien

⚠ MISE EN GARDE



RISQUE DE RUPTURE DE COMPOSANTS

Ne pas nettoyer ou essuyer le filetage de la soupape de piston. En nettoyant le filetage de cette vanne, on risque de détruire la pellicule d'étanchéité spéciale. La soupape de piston pourrait se desserrer pendant le fonctionnement, ce qui ferait éclater la pompe et pourrait entraîner de graves blessures.

Fig. 6. Dévisser la soupape de piston de la tige de piston. Nettoyer et contrôler les différentes pièces. Le piston est enduit d'un produit de freinage/d'étanchéité spécial filetage. Ne pas enlever cet enduit car il permet de procéder à quatre démontages/remontages avant qu'il soit nécessaire d'appliquer du Loctite® sur le filetage.

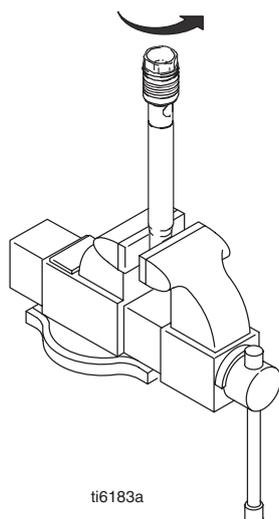


Fig. 6

ti6183a

Fig. 7. Enlever les joints et les bagues de la tige de piston.

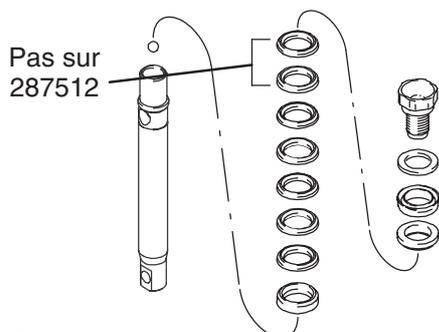


Fig. 7

ti6184a

Fig. 8. Enlever les garnitures de presse-étoupe et les bagues du cylindre. Jeter garnitures de presse-étoupe et les bagues.

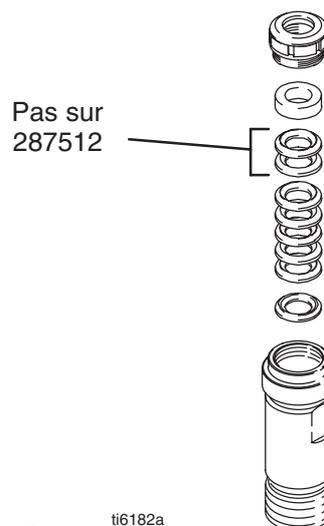


Fig. 8

ti6182a

Remontage de la pompe

Fig. 9. Faire tremper tous les joints en cuir dans de l'huile SAE 30W pendant au moins 1 heure avant le montage. Enfiler la bague mâle (204) sur la tige de piston. Enfiler alternativement les joints en UHMWPE (208) et en cuir (218) (attention au sens) sur la tige de piston. Monter la bague femelle (217). Monter le racleur de piston (216) (attention au sens) et la rondelle d'appui (229) sur la soupape de piston (210). L'enduit d'étanchéité spécial recouvrant le filetage de la soupape de piston est bon pour quatre changements de joints. Enduire le filetage de la soupape de piston de Loctite® après le quatrième changement de joints.

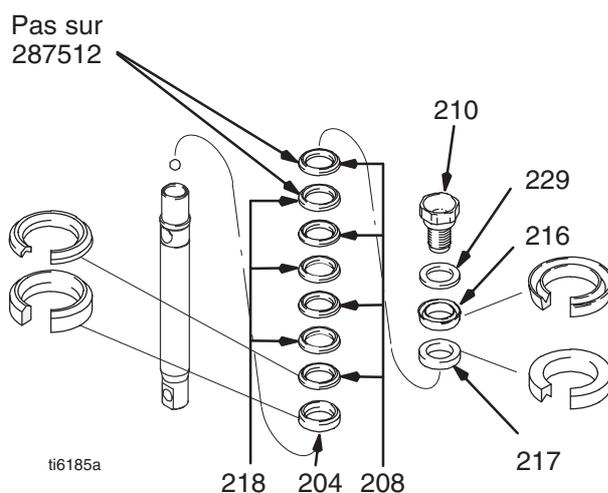


Fig. 9

Remarque: la pompe 249122 ne comporte pas de joints en cuir dans le bloc de piston. Enfiler alternativement les joints bleus (208) et bruns (218) dans cette pompe.

Entretien

Fig. 10. Monter la bille (206) dans la tige de piston. Si l'on enduit le filetage de la soupape de piston de Loctite®, attention à ne pas en mettre sur la bille.

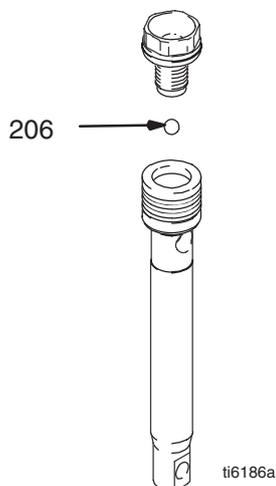


Fig. 10

Fig. 11. Serrer la soupape de piston sur la tige de piston comme spécifié :

Serrer à 36,61
+/- 4,06 N. m (287512)
Serrer à 74,57
+/- 4,06 N. m
(249122, 287513)

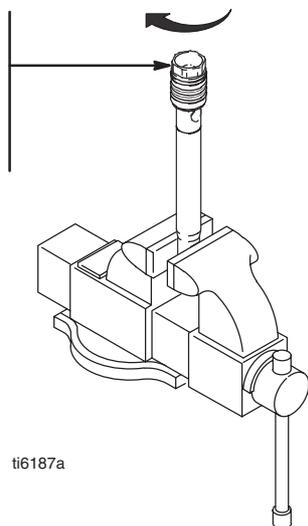


Fig. 11

Fig. 12. Faire tremper tous les joints en cuir dans de l'huile SAE 30W pendant 1 heure au minimum avant le montage. Mettre la bague mâle (204) dans le cylindre. Enfiler alternativement les joints en UHMWPE (203) et en cuir (223) (attention au sens). Mettre la bague femelle (224) sur le haut du cylindre. Mettre les garnitures d'étanchéité.

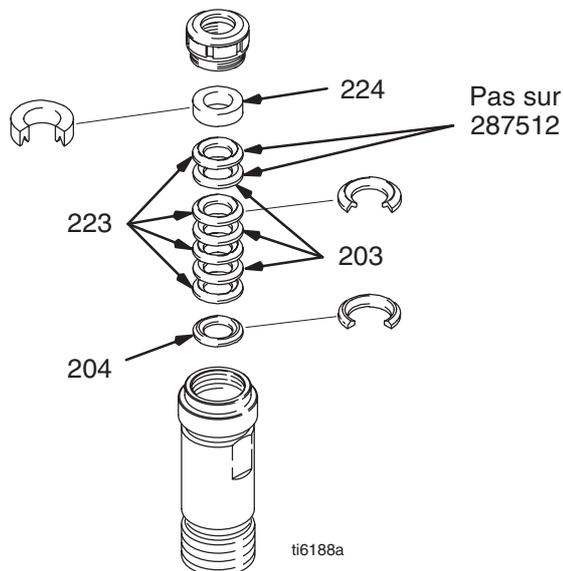


Fig. 12

Fig. 13. Placer le joint (201) sur l'écrou de presse-étoupe (202). Mettre l'entretoise de réglage du presse-étoupe (228) sur l'écrou de presse-étoupe. Monter l'écrou de presse-étoupe dans le cylindre sans le serrer.

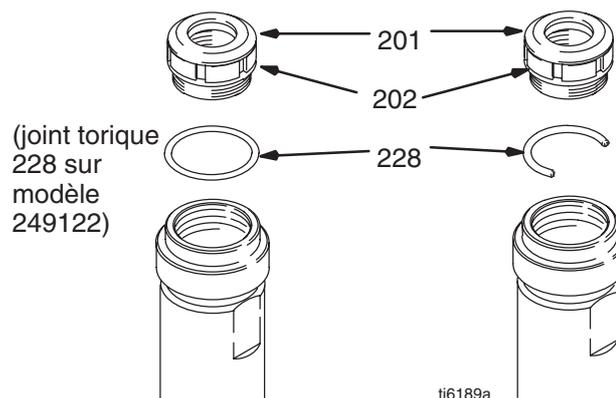


Fig. 13

Entretien

ATTENTION

Ne jamais faire coulisser le piston (222) par le haut de la chemise (220) car cela peut endommager les joints du piston.

Fig. 14. Enduire les joints toriques (221) et les placer dans le cylindre (205) et sur la chemise (220). Faire coulisser la chemise (220) par le bas du cylindre (205). Remplacer le joint torique (207) si souhaité.

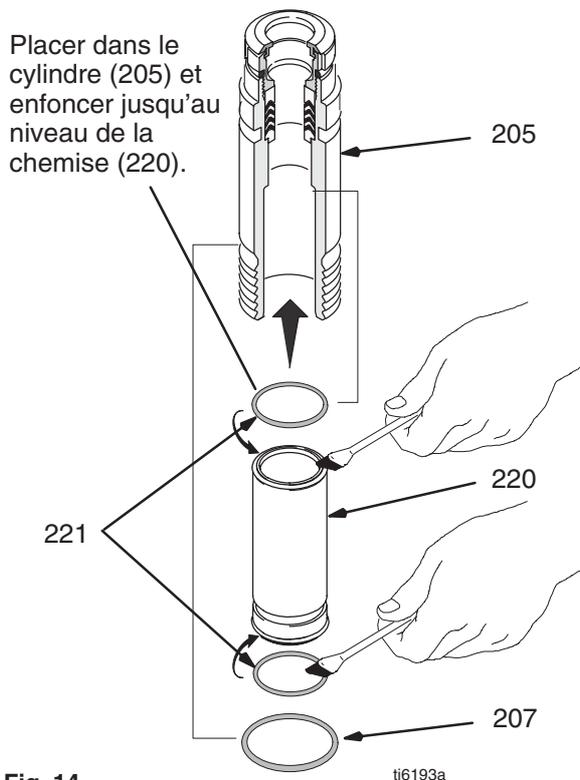


Fig. 14

Remarque : le joint torique (207) n'est pas nécessaire à un bon fonctionnement de la pompe.

Fig. 15. Enduire de graisse les deux ou trois centimètres du haut de la tige du piston (222) traversant les garnitures de presse-étoupe de l'ensemble chemise/cylindre (205). Enduire de graisse les joints de piston en bas de la tige du piston.

Procéder avec soin pour faire coulisser le piston (222) dans le bas de l'ensemble chemise/cylindre (205) jusqu'à ce que la tige de la pompe ressorte en haut et que les joints de piston soient totalement à l'intérieur de la chemise (220).

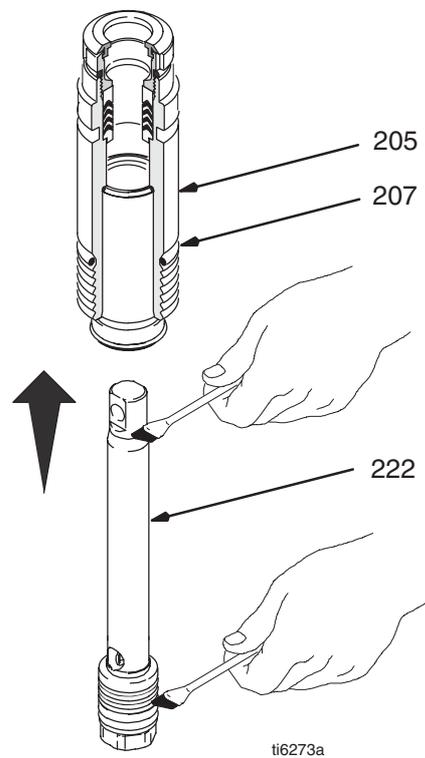


Fig. 15

Entretien

Fig. 16. Remonter un nouveau joint torique (227), un nouveau siège (212) et une nouvelle bille (214) sur la vanne d'admission. On peut retourner le siège et utiliser l'autre côté. Nettoyer le siège avec soin.

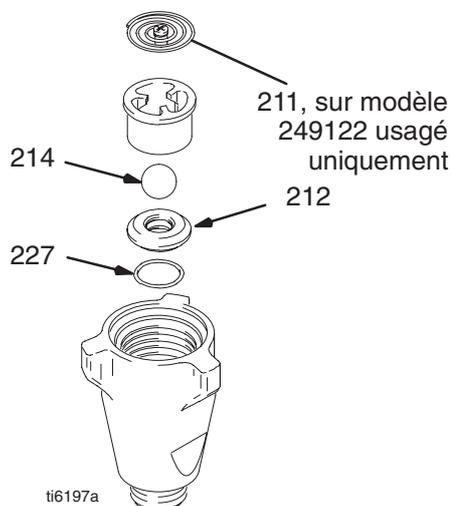


Fig. 16

Fig. 17. Monter la vanne d'admission sur le cylindre.

Serrer comme suit si une clé est utilisée :

94,91 +/- 6,77 N.m (Modèle 287512)

108,5 +/- 6,77 N.m

(Modèles 287513, 287579)

271,2 +/- 20,34 N.m

(Modèle 249122)

Veiller à ce que la vanne d'admission soit serrée à fond sur le cylindre si une clé n'est pas utilisée.

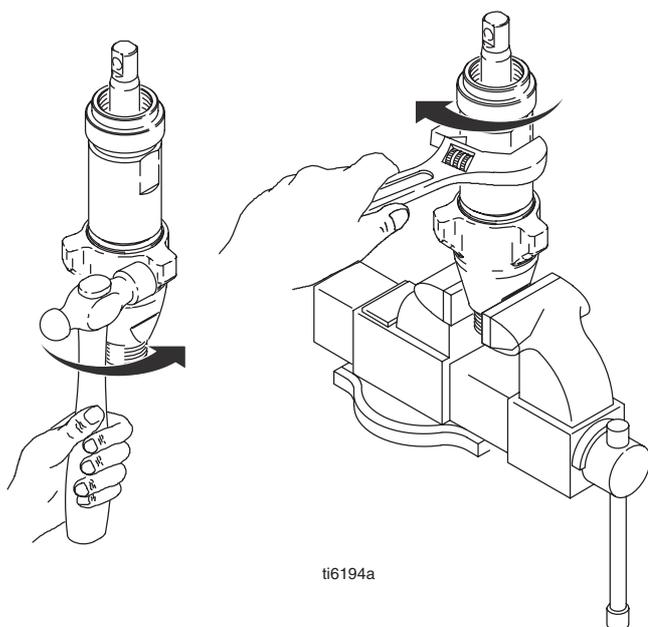


Fig. 17

Fig. 18. Serrer l'écrou du presse-étoupe (202) sur la cale de réglage (228) à 15,82 +/- 1,13 N.m.

Enlever l'entretoise de réglage du presse-étoupe (228) lorsqu'après un usage intense une fuite est décelée par la garniture de la pompe. Serrer ensuite le presse-garniture jusqu'à l'arrêt ou la diminution de la fuite. Ceci permettra la pulvérisation d'un supplément de 375 litres (100 gallons) avant que la garniture doit être remplacée.

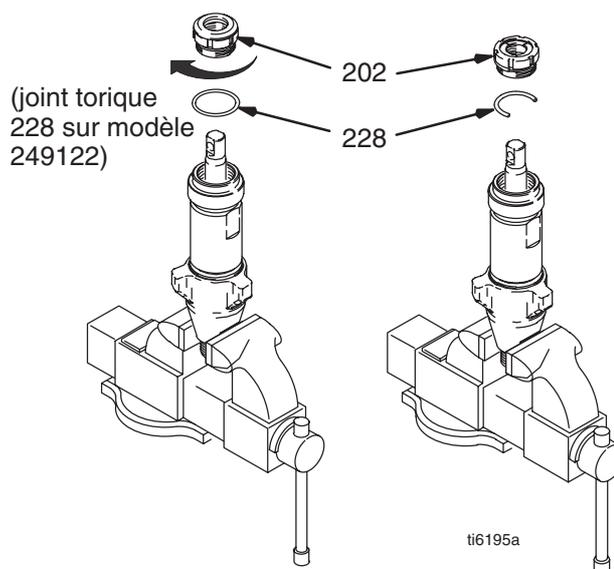


Fig. 18

Entretien

Coupe transversale avec repères

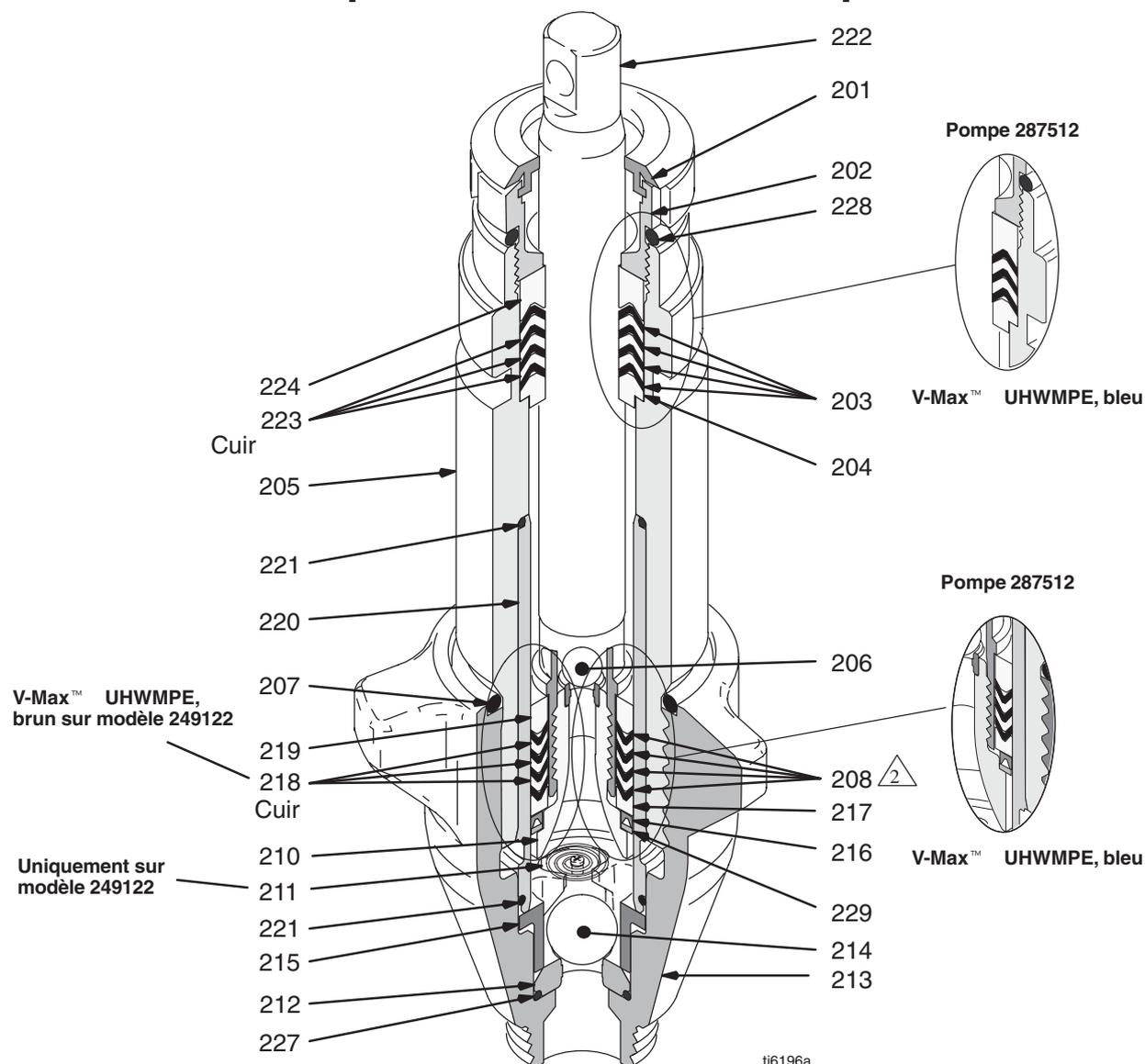


Fig. 19

Caractéristiques techniques

Pression de service maximum . . . 228 bars (22,8 MPa)
 Dia. de l'entrée produit 1-5/16 npt(m)

Dia. de la sortie produit 3/8 npt(f)
 Pièces en contact avec le produit acier inoxydable,
 PTFE, cuir, nylon, acier au carbone galvanisé,
 carbure de tungstène, laiton, fluoroélastomère
 acétal, polyéthylène

REMARQUE : Loctite® est une marque déposée de Loctite Company.

Bas de pompe – Pièces 287512

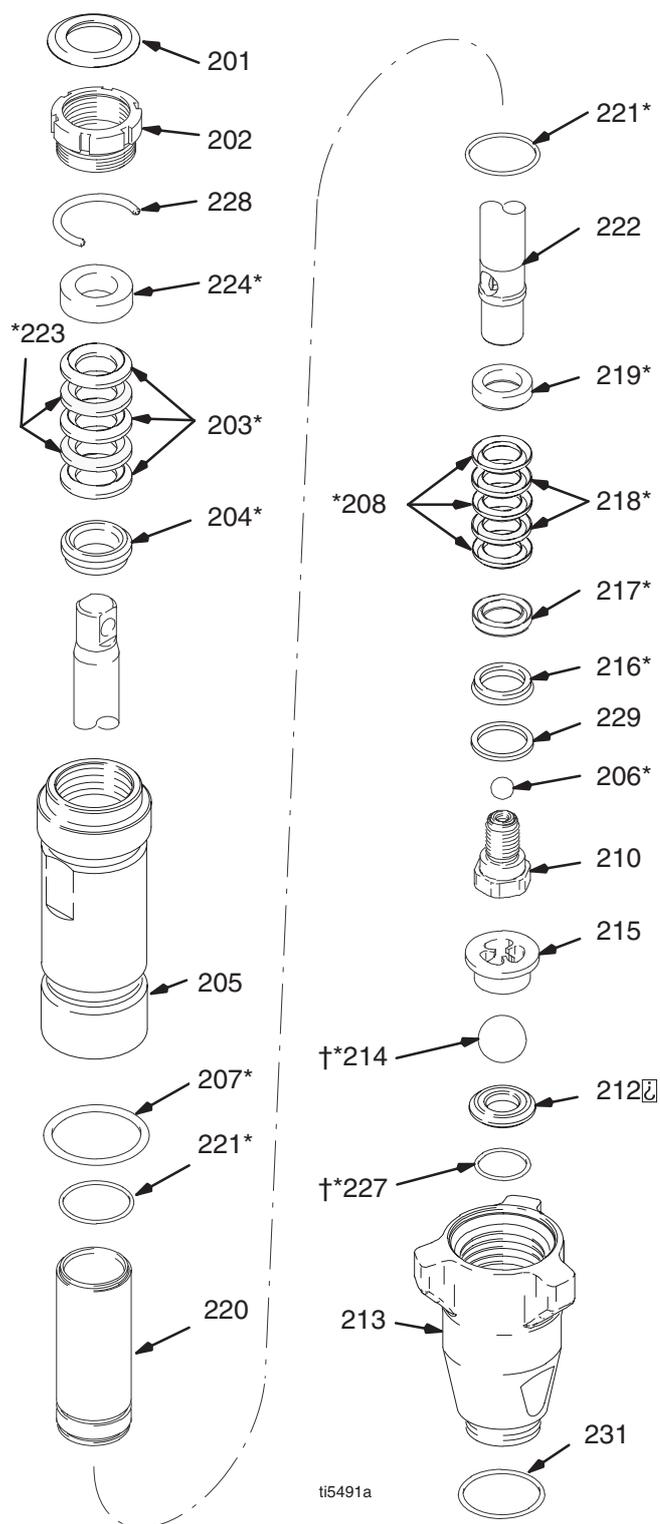
Modèle 287512, série A

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
201	179810	JOINT, presse-étoupe	1
202	193046	ÉCROU de presse-étoupe	1
203*	192692	JOINT EN V, presse-étoupe, V-Max™ UHMWPE, bleu	3
204*	15C987	BAGUE de presse-étoupe mâle	1
205	287551	CYLINDRE, pompe	1
206*	105444	BILLE, inox; 7,9 mm	1
207*	114054	JOINT TORIQUE	1
208*	192693	JOINT EN V, piston V-Max™ UHMWPE, bleu	3
210	239932	SOUPAPE, piston	1
212†	239922	KIT, siège, carbure comprenant 214 et 227	1
213	15C785	VANNE, admission (pied)	1
214*†	105445	BILLE, inox; 12,7 mm	1
215	192624	GUIDE, bille	1
216*	118503	RACLEUR, piston	1
217*	178969	BAGUE femelle, piston	1
218*	178939	JOINT EN V, de piston en cuir	2
219*	196880	BAGUE, mâle	1
220	248209	CHEMISE, cylindre	1
221*	108526	JOINT TORIQUE en PTFE	2
222	248206	TIGE, piston	1
223*	178940	JOINT EN V, presse-étoupe, en cuir	2
224*	15C988	BAGUE, femelle	1
227*†	107079	JOINT TORIQUE	1
228	192714	ENTRETOISE, écrou de presse-étoupe	1
229*	15C997	RONDELLE, appui	1
230†	15E802	RACCORD, pomp (non visible)	1
231	118494	JOINT TORIQUE, acétal	1
232††	15E807	TUYAU, admission (non visible)	1

* Ces pièces sont également comprises dans le kit de réparation 248212 pouvant être acheté séparément.

† Ces pièces sont également comprises dans le kit du siège en carbure 239922 pouvant être acheté séparément.

†† Ces pièces sont comprises avec la pompe 287512.



Bas de pompe – Pièces 287513

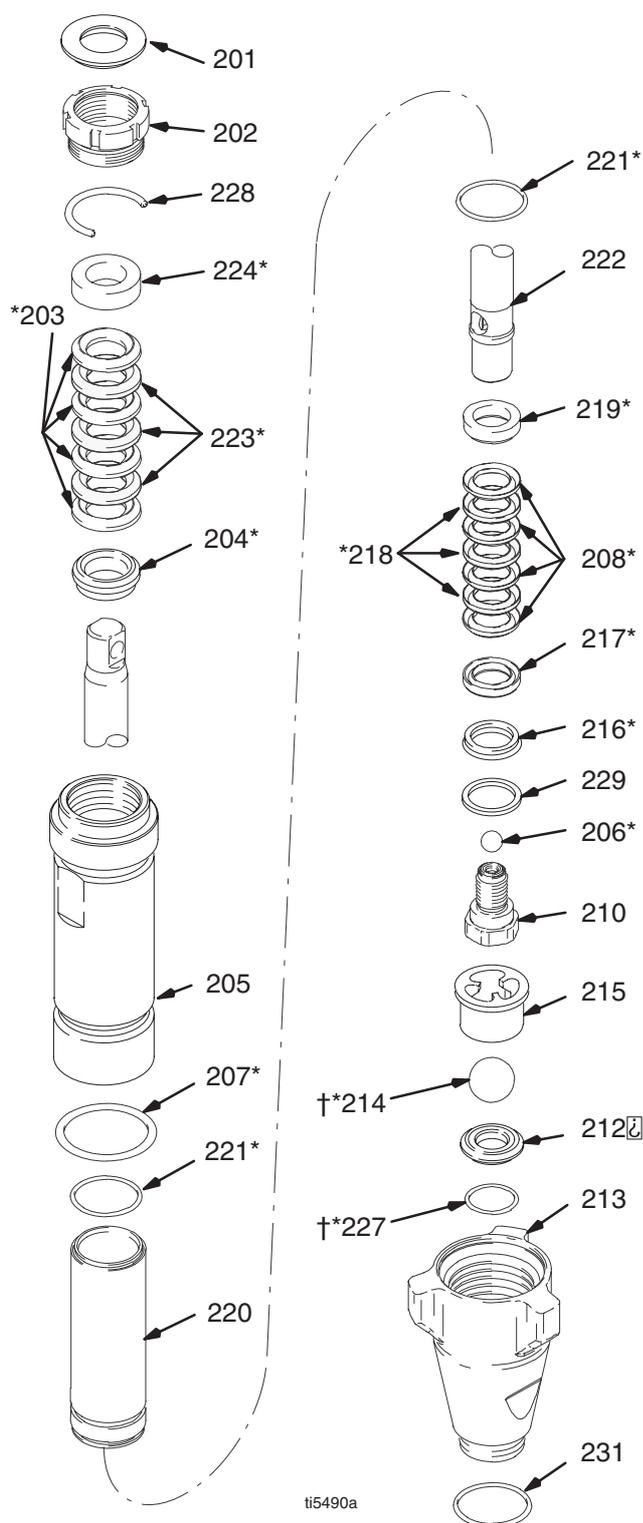
Modèle 287513, série A

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
201	183171	BOUCHON	1
202	193032	ÉCROU de presse-étoupe	1
203*	193124	JOINT EN V, presse-étoupe, V-Max™ UHMWPE, bleu	4
204*	15C989	BAGUE de presse-étoupe mâle	1
205	287552	CYLINDRE, pompe	1
206*	101947	BILLE, inox; 7,9 mm	1
207*	106556	JOINT TORIQUE	1
208*	193125	JOINT EN V, piston V-Max™ UHMWPE, bleu	4
210	240150	SOUPAPE, piston	1
212†	244199	KIT, siège, carbure comprenant 214 et 227	1
213	15E654	VANNE, admission (pied)	1
214*†	102972	BILLE, métallique	1
215	193027	GUIDE, bille	1
216*	118504	RACLEUR, piston	1
217*	183185	BAGUE femelle, piston	1
218*+	15E329	JOINT EN V, cuir, piston	3
219*	183178	BAGUE, mâle	1
220	248210	CHEMISE, cylindre	1
221*	107098	JOINT TORIQUE	2
222	248207	TIGE, piston	1
223*	183175	JOINT EN V, presse-étoupe, en cuir	3
224*	15C990	BAGUE, joint	1
227*†	108526	JOINT TORIQUE	1
228	193127	ENTRETOISE, écrou	1
229*	15C998	RONDELLE, appui	1
230††	15E802	RACCORD, pomp (non visible)	1
231	118494	JOINT TORIQUE, acétal	1
232††	15E806	TUYAU, admission (non visible)	1

* Ces pièces sont comprises dans le kit de réparation 248213 pouvant être acheté séparément.

† Ces pièces sont également comprises dans le kit du siège en carbure 244199 pouvant être acheté séparément.

†† Ces pièces sont comprises avec la pompe 287513.



Bas de pompe – Pièces 249122

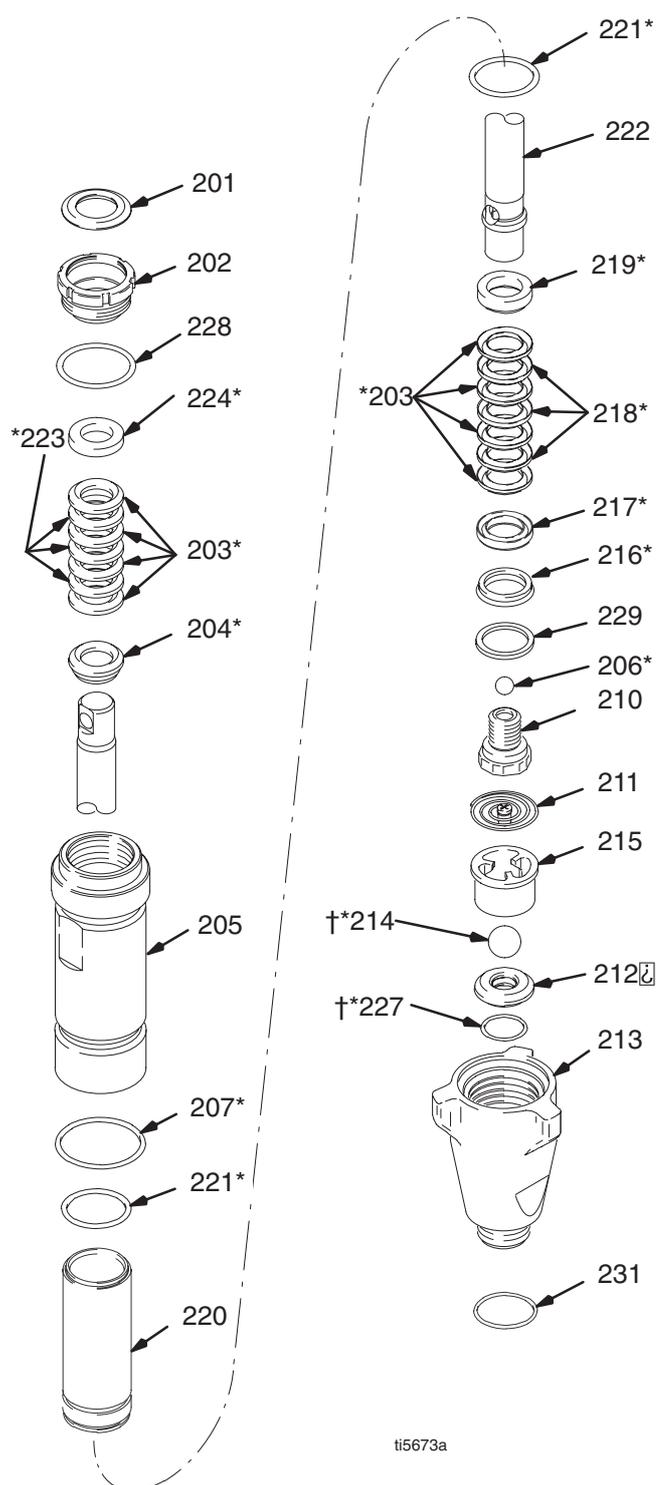
Modèle 249122, série A;

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
201	112590	BOUCHON	1
202	15E962	ECROU, joint	1
203*	193722	JOINT EN V V-Max™ UHMWPE, bleu	8
204*	198768	BAGUE, de garniture mâle	1
205	249139	CYLINDRE, pompe	1
206*	107203	BILLE, clapet, anti-retour	1
207*	107306	JOINT TORIQUE	1
210	249177	SOUPAPE, piston	1
211	233698	RESSORT, bille d'entrée	1
212†	240918	KIT, SIEGE, carbure comprenant 214 et 227	1
213	15E655	CORPS, entrée (pied)	1
214*†	107167	BILLE, inox	1
215	198505	GUIDE, bille	1
216*	119636	RACLEUR, piston	1
217*	189588	BAGUE, joint, femelle	1
218*	15E639	JOINT EN V, piston, V-Max™ UHMWPE, brun	3
219*+	189585	BAGUE, joint, mâle	1
220	249121	CHEMISE, cylindre	1
221*	108822	JOINT TORIQUE	2
222	249119	TIGE, piston	1
223*	112591	JOINT EN V, presse-étoupe, en cuir	3
224*	194175	BAGUE d'étanchéité femelle	1
227*†	107098	JOINT TORIQUE	1
228	108832	ENTRETOISE, écrou	1
229*	15F183	RONDELLE d'appui	1
230††	15E802	RACCORD, pomp (non visible)	1
231	118494	JOINT TORIQUE, acétal	1
232††	15E806	TUYAU, admission (non visible)	1

* Ces pièces sont également comprises dans le kit de réparation 249123 pouvant être acheté séparément.

† Ces pièces sont également comprises dans le kit du siège en carbure 240918 pouvant être acheté séparément.

†† Ces pièces sont comprises avec la pompe 249122.



ti5673a

Bas de pompe – Pièces 287579

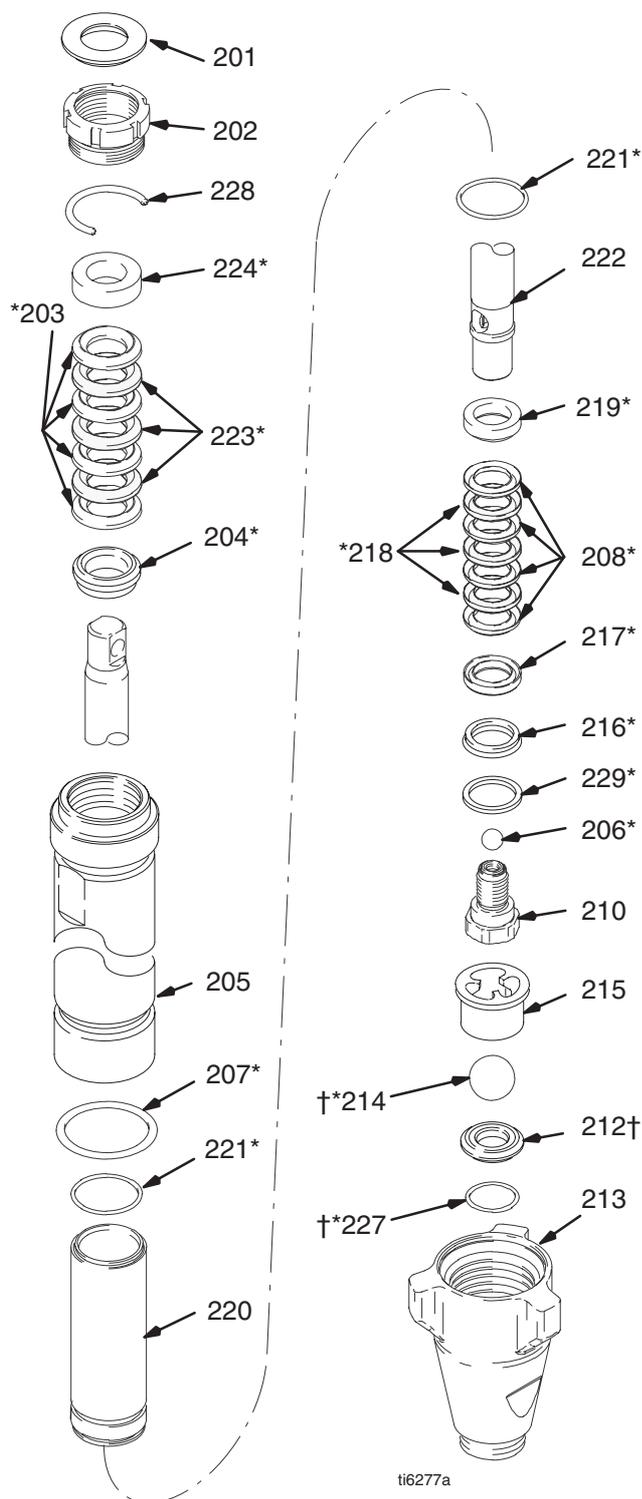
Modèle 287579, série A

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
201	183171	BOUCHON	1
202	193032	ÉCROU de presse-étoupe	1
203*	193124	JOINT EN V, presse-étoupe, V-Max™ UHMWPE, bleu	4
204*	15C989	BAGUE de presse-étoupe mâle	1
205	287581	CYLINDRE, pompe	1
206*	101947	BILLE, roulement	1
207*	106556	JOINT TORIQUE	1
208*	193125	JOINT EN V, piston V-Max™ UHMWPE, bleu	4
210	240150	SOUPAPE, piston	1
212†	244199	KIT, siège, carbure comprenant 214 et 227	1
213	196753	VANNE, admission (pied)	1
214*†	102972	BILLE, métallique	1
215	196967	GUIDE bille	1
216*	118504	RACLEUR, piston	1
217*	183185	BAGUE femelle, piston	1
218*+	15E329	JOINT EN V, cuir, piston	3
219*	183178	BAGUE, mâle	1
220	248210	CHEMISE, cylindre	1
221*	107098	JOINT TORIQUE	2
222	249028	TIGE, piston	1
223*	183175	JOINT EN V, presse-étoupe, en cuir	3
224*	15C990	BAGUE, joint	1
227*†	108526	JOINT TORIQUE	1
228	193127	ENTRETOISE, écrou	1
229*	15C998	RONDELLE, appui	1
230††	15E802	RACCORD, pomp (non visible)	1

* Ces pièces sont comprises dans le kit de réparation 248213 pouvant être acheté séparément.

† Ces pièces sont également comprises dans le kit du siège en carbure 244199 pouvant être acheté séparément.

†† Ces pièces sont comprises avec la pompe 287579.



ti6277a

Bas de pompe – Pièces 287928

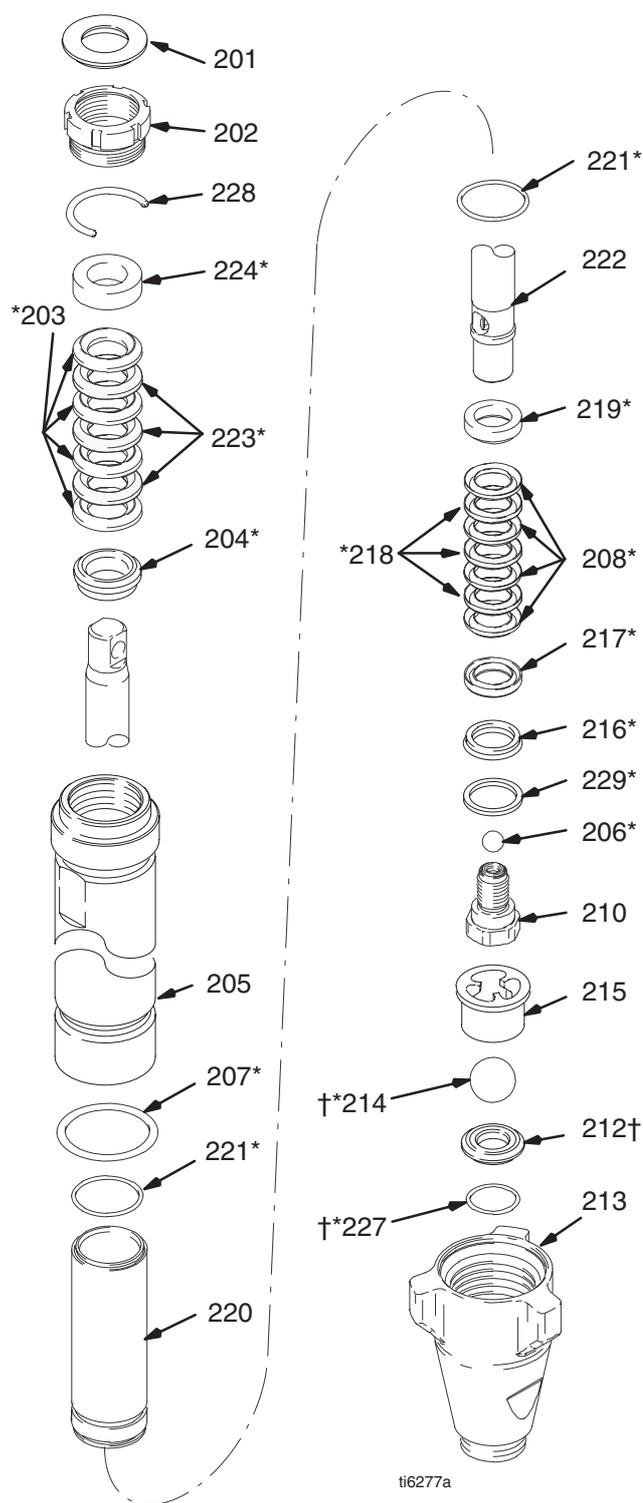
Modèle 287579, série A

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
201	183171	BOUCHON	1
202	193032	ÉCROU de presse-étoupe	1
203*	193124	JOINT EN V, presse-étoupe, V-Max™ UHMWPE, bleu	4
204*	15C989	BAGUE de presse-étoupe mâle	1
205	287581	CYLINDRE, pompe	1
206*	116327	BILLE, céramique	1
207*	106556	JOINT TORIQUE	1
208*	193125	JOINT EN V, piston V-Max™ UHMWPE, bleu	4
210	240150	SOUPAPE, piston	1
212†	244571	KIT, siège, carbure comprenant 214 et 227	1
213	196753	VANNE, admission (ped)	1
214*†	111453	BILLE, céramique	1
215	196967	GUIDE bille	1
216*	118504	RACLEUR, piston	1
217*	183185	BAGUE femelle, piston	1
218*	15E329	JOINT EN V, cuir, piston	3
219*	183178	BAGUE, mâle	1
220	248210	CHEMISE, cylindre	1
221*	107098	JOINT TORIQUE	2
222	249028	TIGE, piston	1
223*	183175	JOINT EN V, presse-étoupe, en cuir	3
224*	15C990	BAGUE, joint	1
227*†	108526	JOINT TORIQUE	1
228	193127	ENTRETOISE, écrou	1
229*	15C998	RONDELLE, appui	1
230††	15G880	RACCORD, pompe (non visible)	1

* Ces pièces sont également comprises dans le kit de réparation 249189 pouvant être acheté séparément.

† Ces pièces sont également comprises dans le kit du siège en carbure 244571 pouvant être acheté séparément.

†† Ces pièces sont comprises avec la pompe 287928.



Bas de pompe – Pièces 287929

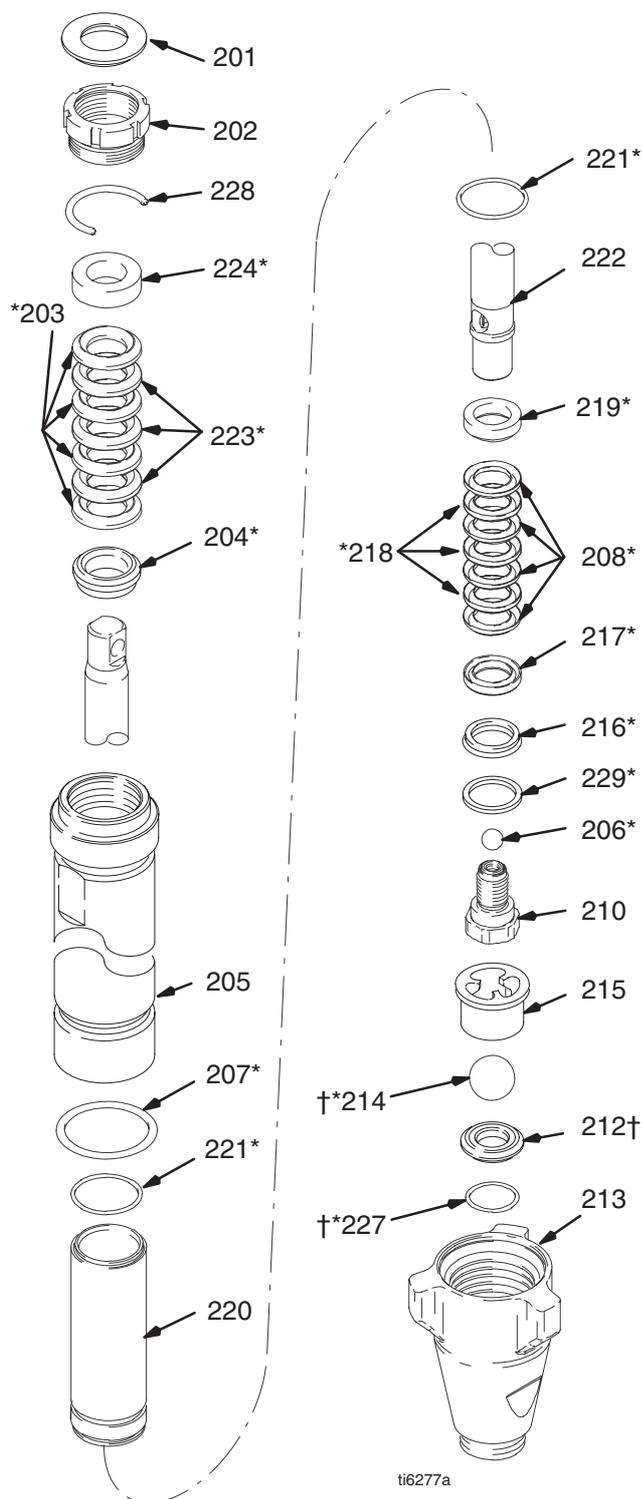
Modèle 287579, série A

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
201	183171	BOUCHON	1
202	193032	ÉCROU de presse-étoupe	1
203*	193124	JOINT EN V, presse-étoupe, V-Max™ UHMWPE, bleu	4
204*	15C989	BAGUE de presse-étoupe mâle	1
205	287581	CYLINDRE, pompe	1
206*	101947	BILLE, roulement	1
207*	106556	JOINT TORIQUE	1
208*	193125	JOINT EN V, piston V-Max™ UHMWPE, bleu	4
210	240150	SOUPAPE, piston	1
212†	244199	KIT, siège, carbure comprenant 214 et 227	1
213	196753	VANNE, admission (pied)	1
214*†	102972	BILLE, métallique	1
215	196967	GUIDE bille	1
216*	118504	RACLEUR, piston	1
217*	183185	BAGUE femelle, piston	1
218*	15E329	JOINT EN V, cuir, piston	3
219*	183178	BAGUE, mâle	1
220	248210	CHEMISE, cylindre	1
221*	107098	JOINT TORIQUE	2
222	249028	TIGE, piston	1
223*	183175	JOINT EN V, presse-étoupe, en cuir	3
224*	15C990	BAGUE, joint	1
227*†	108526	JOINT TORIQUE	1
228	193127	ENTRETOISE, écrou	1
229*	15C998	RONDELLE, appui	1
230††	15G880	RACCORD, pompe (non visible)	1

* Ces pièces sont comprises dans le kit de réparation 248213 pouvant être acheté séparément.

† Ces pièces sont également comprises dans le kit du siège en carbure 244199 pouvant être acheté séparément.

†† Ces pièces sont comprises avec la pompe 287929.



ti6277a

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE A LA QUALITE MARCHANDE ET A UNE FINALITE PARTICULIERE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, EQUIPEMENTS, MATERIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUES PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Graco Headquarters: Minneapolis
Bureaux à l'étranger: Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777
IMPRIMÉ EN BELGIQUE 2/2005, Révision 4/2006**